



JUNE 28, 2020

13th SUNDAY IN ORDINARY TIME
13ro DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

WELCOME ! BIENVENIDOS !

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and
 Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side,
 Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

THE CHURCH OF THE ASCENSION

PASTORAL STAFF

Rev. Daniel S. Kearney Pastor	Rev. Raymond Rafferty In Residence	Rev. Daniel Le Blanc In Residence	Rev. Msgr. Thomas Shelley Sunday Associate	Mr. Nelson Falcon Parish Deacon	Mr. Michael Elmore Sacristan
---	--	---	--	---	--

Ascension Reopening Schedule: Week 1 and Week 2

Monday, June 29	7 PM - Spanish
Tuesday, June 30	12 PM - English
Wednesday, July 1	7 PM - Spanish
Thursday, July 2	12 PM - English
Friday, July 3	7 PM - Spanish
Saturday, July 4	NO MASSES/NO HAY MISA
Sunday, July 5	9:30 AM - Spanish, 11 AM - English, 12:30 PM - Spanish

Monday, July 6	7 PM - Spanish
Tuesday, July 7	12 PM - English
Wednesday, July 8	7 PM - Spanish
Thursday, July 9	12 PM - English
Friday, July 10	7 PM - Spanish
Saturday, July 11	5:30 PM - Bilingual
Sunday, July 12	9:30 AM - Spanish, 11 AM - English, 12:30 PM - Spanish



13th SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Whoever gives only a cup of cold water to one of these little ones to drink because the little one is a disciple--amen, I say to you, he will surely not lose his reward.” - Mt 10:42

13º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Quien diere, aunque no sea más que un vaso de agua fría a uno de estos pequeños, por ser discípulo mío, yo les aseguro que no perderá su recompense”. - Mt 10, 42

Ascension Church
 221 West 107th Street, New York NY 10025

**SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK///
LECTURAS DE LAS ESCRITURAS
PARA LA SEMANA**

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: 2 Kings 4: 8-11, 14-16 Romans 6, 3-4, 8-11
Matthew 10: 37-42
Monday: Sts. Peter and Paul, Apostles Acts 12: 1-11
2 Timothy 4, 6-8, 17-18 Matthew 16, 39-19
Tuesday: Amos 3, 1-8, 4:11-12 Matthew 8: 23-27
Wednesday: Amos 5:14-15, 21-14 Matthew 8:28-34
Thursday: Amos 7: 10-17 Matthew 9, 1-8
Friday: St. Thomas, Apostle
Ephesians 2: 19-22 John 20, 24-29
Saturday: Amos 9: 11-15 Matthew 9: 14-17

Reopening schedule Week 1

Monday, June 29	7 PM - Spanish
Tuesday, June 30	12 PM - English
Wednesday, July 1	7 PM - Spanish
Thursday, July 2	12 PM - English
Friday, July 3	7 PM - Spanish
Saturday, July 4	NO MASSES/NO HAY MISA
Sunday, July 5	9:30 AM - Spanish 11 AM - English 12:30 PM - Spanish

Reopening schedule Week 2

Monday, July 6	7 PM - Spanish
Tuesday, July 7	12 PM - English
Wednesday, July 8	7 PM - Spanish
Thursday, July 9	12 PM - English
Friday, July 10	7 PM - Spanish
Saturday, July 11	5:30 PM - Bilingual
Sunday, July 12	9:30 AM - Spanish 11 AM - English 12:30 PM - Spanish

We will be closed on the July 4th Holiday

In observance of Independence Day, Saturday, July 4th, the church and the rectory will be closed. There will be no Masses celebrated on this day.

Cerrado el 4 de julio feriado

En observancia del Día de la Independencia, el sábado 4 de julio, la iglesia y la rectoría estarán cerradas. No habrá Misas celebradas en este día.

NEW YORK CITY RESOURCES

1. NYC domestic violence hotline & borough family justice centers for domestic violence Survivors: a. General domestic violence hotline:1-800-621-4673 b. Family justice center Brooklyn: 718-250-5113 c. Family justice center Bronx: 718-508-1220 d. Family justice center Manhattan: 212-602-2800 e. Family justice center Queens: 718-575-4545 f. Family justice center Staten Island: 718-697-4300
2. NYC Taxi is hiring licensed TLC drivers to deliver food to New Yorkers: a. Pay is \$15/hour, plus mileage and toll reimbursement. b. Sign up at <http://nyc.gov/deliverytlc>
3. For more information about public school remote learning, activities for students, and technical support; a. Go to schools.nyc.gov/LearnAtHome
4. New webpage full of resources for those people with disabilities: a. Visit: <https://www1.nyc.gov/site/mopd/resources/covid-19-resources-for-people-with-disabilities>.

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK

1. Línea directa de violencia doméstica de Nueva York y centros de justicia familiar del condado para violencia doméstica sobrevivientes; a. Línea directa general de violencia doméstica: 1-800-621- 4673. b. Centro de justicia familiar Brooklyn: 718-250-5113 c. Centro de justicia familiar Bronx: 718-508-1220 d. Centro de justicia familiar Manhattan: 212-602-2800 e. Centro de justicia familiar Queens: 718-575-4545 f. Centro de justicia familiar Staten Island: 718-697-4300
2. NYC Taxi está contratando conductores de TLC con licencia para entregar comida a los neoyorquinos: a. El pago es de \$ 15 / hora, más el millaje y el reembolso del peaje. b. Regístrese en <http://nyc.gov/deliverytlc>
3. Para obtener más información sobre el aprendizaje remoto de las escuelas públicas, actividades para estudiantes y soporte técnico: a. Vaya a schools.nyc.gov/LearnAtHome
4. Nueva página web llena de recursos para personas con discapacidad: a. Visita: <https://www1.nyc.gov/site/mopd/resources/covid19-resources-for-people-with-disabled>.

PASTOR'S LETTER



PASTOR'S LETTER

Dear Parishioners and Friends of Ascension,

On Saturday, March 14th, we received a rather abrupt email at 2 o'clock in the afternoon from the Archdiocese of New York informing us, that beginning on that same evening, all masses and liturgical celebrations would be canceled until further notice. That decision was made in conjunction with local politicians and healthcare professionals based on the best data and science available. In one sense, it was very easy to close the doors and suspend everything as this virus was spreading very, very quickly.

At that point, the governor put New York City "on pause" in light of the fact that we were rapidly becoming the epicenter of the virus here in the United States. We were asked to do that until such a point that we could "lower the curve." We have continued to follow science and data. The curve has been lowered. We are now ready to re-open our doors and welcome people back.

Having said that, we also know that life, as we knew it (pre COVID-19), has radically changed. Going forward, the wearing of a facial mask along with social distancing will be required almost everywhere we go, including the church.

Here at Ascension, I want to make sure that we provide you with a very safe and secure environment. We began daily mass on Monday of this past week. While permission has been given for us to celebrate mass this weekend, we will wait until next weekend. I think it is important that we celebrate daily masses for at least two weeks so we can see how things are working out, tweak things as necessary, so that by next Sunday we will have pretty much figured things out.

We do not know who will be returning to church nor do we know how many will be returning to church. Many people have already informed me that they may not be comfortable returning until there is a vaccine in place. Some have told me they have been in touch with their doctors and their doctors are recommending that they not return to church at this time. I know that many folks are working remotely from outside of New York City.

Taking all of those things into consideration, it seems to make sense for us to begin our Sunday celebrations with a very limited mass schedule. Throughout the summer, we will do our mass schedule for two weeks at a time, and every two weeks we will tweak the schedule as necessary until such a point when we have a schedule that seems to make sense during this COVID 19 period. It does not make sense for us to continue with the schedule that we had in the past, knowing that many will not be returning at the moment. The parish website (www.ascensionchurchnyc.org) will be updated on a regular basis (the website will contain changes in the Mass schedule, etc. . . .)

Keeping all of that in mind we have created the following schedule for the next couple of weeks (see below). We will make our decisions on what really works and what makes sense.

The Jazz Mass will not be celebrated until sometime in the fall. Please know that our intention right now is to bring this Mass back; we are just not sure exactly when that will be. That decision was made based upon two things. We base the decision on the fact that so many that attend the jazz mass are students who are no longer in New York City. Because of the virus, many are now back in their hometowns. We also need to know that once we begin the Jazz Mass again, we will be in a position to financially sustain this Mass moving forward.

We thank you for your ongoing patience and support as we slowly begin to move ahead.

Peace,

Fr. Kearney

Queridos Feligreses y Amigos de Ascención,

El sábado 14 de marzo, recibimos un correo electrónico bastante abrupto a las 2 de la tarde de la Arquidiócesis de Nueva York nos informa que a partir de esa misma noche, todas las misas y las celebraciones litúrgicas serían canceladas hasta nuevo aviso. Esa decisión fue tomada junto con políticos locales y profesionales de la salud basados en los mejores datos y ciencia disponible. En cierto sentido, fue muy fácil cerrar las puertas y suspender todo porque este virus se estaba propagando muy, muy rápidamente.

En ese momento, el gobernador puso a la ciudad de Nueva York "en pausa" a la luz de que estaba rápidamente convirtiéndose en el epicentro de este virus aquí en los Estados Unidos. Nos pidieron que hiciéramos eso hasta tal punto que podríamos "bajar la curva". Hemos seguido la ciencia y los datos. La curva ha ido bajando. Ahora estamos listos para volver a abrir nuestras puertas y dar la bienvenida a las personas.

Dicho esto, también sabemos que la vida, tal como la conocíamos (antes COVID-19), ha cambiado radicalmente. En el futuro, se requerirá usar una máscara facial junto con distanciamiento social casi donde quiera que vayamos, incluida la iglesia.

Aquí en Ascension, quiero asegurarme de que le proporcionamos un ambiente seguro. Comenzamos la misa diaria el lunes de la semana pasada. Si bien el permiso ha sido dado para celebrar la misa este fin de semana, esperaremos hasta el próximo fin de semana. Creo que es importante que celebremos misas diarias durante al menos dos semanas para que podamos ver cómo están las cosas hacer arreglos, ajustar las cosas según sea necesario, para que el próximo domingo tengamos más o menos resuelto las cosas.

No sabemos quiénes regresarán a la iglesia ni sabemos cuántos regresarán a Iglesia. Muchas personas ya me han informado que tal vez no se sientan cómodos regresando hasta que encuentren una vacuna, en su lugar, algunos me han dicho que han estado en contacto con sus médicos y sus doctores recomiendan que no regresen a la iglesia en este momento. Yo sé que muchas de las personas trabajan remotamente desde fuera de la ciudad de Nueva York.

Tomando todas esas cosas en consideración, parece tener sentido para nosotros comenzar nuestras celebraciones dominicales con un muy horario masivo limitado. Durante todo el verano, haremos nuestro horario de misas durante dos semanas, y cada dos semanas modificaremos el horario según sea necesario. Hasta cuando tendremos un horario que parece tener sentido durante este período COVID 19. No tiene sentido que continuemos con el horario que teníamos en el pasado, sabiendo que muchos no volverán en este momento. El sitio web de la parroquia (www.ascensionchurchnyc.org) se actualizará en de forma regular (el sitio web contendrá cambios en el horario de misas, etc....)

Teniendo todo eso en mente, hemos creado el siguiente calendario para las próximas dos semanas. (vea abajo). Tomaremos nuestras decisiones sobre lo que realmente funciona y tiene sentido.

La misa de jazz no se celebrará hasta algún momento del otoño. Por favor sepa que nuestra intención en este momento es traer de vuelta esa misa, simplemente no estamos seguros exactamente cuándo será eso. Esa decisión fue hecho en base a dos cosas. Basamos la decisión en el hecho de que muchos de los que asisten a la misa de jazz son estudiantes que ya no están en la ciudad de Nueva York. Debido al virus, muchos ahora están de vuelta en sus ciudades de origen. También necesitamos saber que una vez que comencemos la misa de jazz nuevamente, estaremos en posición de sostener financieramente la misa en el futuro.

Le agradecemos su paciencia y apoyo continuo a medida que comenzamos a avanzar lentamente.

Paz, Padre Kearney